

 MINERALS TECHNOLOGIES	MTI Kurumsal Politika Kılavuzu	Konu: Yolsuzluk ve Rüşvetle Mücadele	Sayfa 1 / 4
		İşlevi: Çalışanların Yükümlülükleri	Politika No. 310
		Uygulama: Tüm MTI Çalışanları	Yer: Tüm MTI Tesisleri

AMAC

Bu Yolsuzlukla Mücadele Politikası ("Politika") ABD Yurt Dışı Yolsuzluk Faaliyetleri Yasası'na ("FCPA") ve iş yaptığımız bu yargı alanlarındaki rüşvetle mücadele yasalarının gerekliliklerine uyum sağlamak üzere tasarlanmış ve tüm dünyada Şirket işlerinin idaresinde rüşveti ve resmi yolsuzluğu önlemek için Şirket çalışanları ve iş ortakları tarafından izlenecek standartları ve prosedürleri yerleştirmek üzere benimsenmiştir.

KAPSAM

Bu Politika tüm dünyada Minerals Technologies Inc. ve Minerals Technologies Inc. tarafından ABD'de ve uluslararası düzlemde doğrudan veya dolaylı olarak etkin biçimde kontrol edilen tüm yan kuruluşları, bağlı şirketleri, ortaklıkları, girişimleri ve diğer işbirlikleri ("Şirket" veya "MTI") ve şirketin tüm yöneticileri, memurları ve çalışanları için geçerlidir.

POLİTİKA

Ne Şirket ne de Şirket adına hareket eden herhangi bir üçüncü taraf, herhangi bir "*devlet memuru*"na veya özel sektörde ya da ticaret sektöründe herhangi bir başka kişi veya kuruma, alıcıyı pozisyonunu kötüye kullanması için ikna etmek veya uygunsuz bir "*ticari avantaj*" elde etmek amacıyla "*değerli herhangi bir şey*" için ödeme yapamaz, bunu teklif veya taahhüt edemez, bunun için yetki veremez.

Bu Politikanın amacı doğrultusunda:

- "*Değerli Herhangi Bir Şey*" burada belirtilenlerle sınırlı olmamak kaydıyla şunları içerir: nakit para, nakit eşdeğeri (örneğin, hediye kartları), armağanlar, seyahat, yemek, eğlence, araç kullanımı, konaklama veya arkadaşlar ya da akrabalar için eğitim veya istihdam fırsatları gibi değerli ayrıcalıklar. Bu politikanın amaçları doğrultusunda, "*değerli şey*"in herhangi bir minimum değeri yoktur. Küçük bir armağan bile "*değerli şey*"dir.
- "*Rüşvet*" herhangi bir "*devlet memuru*"na veya özel sektörde ya da ticaret sektöründe herhangi bir başka kişi veya kuruma, alıcıyı pozisyonunu kötüye kullanması için ikna etmek veya uygunsuz bir "*ticari avantaj*" elde etmek amacıyla "*değerli herhangi bir şey*"in teklif veya taahhüt edilmesi, bunun için yetki verilmesi veya ödeme yapılmasıdır.
- "*Ticari avantaj*" kapsamlı olarak tanımlanmıştır. Örneğin iş elde etmeyi veya işi elinde tutmayı, ayrıcalıklı muamele görmeyi veya siyasi ya da ticari imtiyazları garanti altına almayı içerir.
- "*Devlet Memuru*" seçilmiş veya atanmış tüm resmi görevlileri; resmi bir görev gerçekleştiren bir devlet memuru, aracı, araç veya kuruluş için veya bunlar adına hareket eden herhangi bir çalışanı veya başka bir kişiyi; tamamen veya kısmen devlet mülkiyeti veya kontrolü altındaki herhangi bir varlık için veya bu varlık adına hareket eden tüm çalışanları veya diğer kişileri; bir siyasi parti için veya bu siyasi parti adına hareket eden tüm siyasi parti, memur, çalışan veya diğer diğer kişileri, veya herhangi bir devlet dairesi adayını; veya uluslararası herhangi bir kamu kuruluşu için veya bu kamu kuruluşu adına hareket eden herhangi bir çalışanı veya kişiyi içerecek şekilde kapsamlı olarak tanımlanmıştır.
- "*Aracı*" görevli satış acenteleri, distribütörler, satış temsilcileri, danışmanlar, lobciler, taşımacılık firmaları veya lojistik şirketleri, gümrük acenteleri, brokerler ve ortak girişim ortakları ile Şirket tarafından verilmiş bir vekaletname kapsamında çalışan şirket-dışı tüm üçüncü taraflar dahil olmak kaydıyla, unvanı ne olursa olsun Şirketi temsil eden veya Şirket adına inisiyatifle veya ortaklaşa hareket eden herhangi bir üçüncü taraf anlamına gelmektedir.

Yürürlük Tarihi:

Haziran 2014

Orijinal Metni

Hükümsüz Kılar

	MTI Kurumsal Politika Kılavuzu	Konu: Yolsuzluk ve Rüşvetle Mücadele		Sayfa 2 / 4
		İşlevi: Çalışanların Yükümlülükleri	Politika No. 310	
		Uygulama: Tüm MTI Çalışanları	Yer: Tüm MTI Tesisleri	

GENEL YÖNLENDİRME VE PROSEDÜRLER

Armağanlar, Eğlence ve Ağırılama

İddia edilen birçok yolsuzluk eylemi armağan ve eğlence kaynaklıdır. (Ulaşım, konaklama, yemekler ve eğlenceyi içeren) armağanlar ve ağırılmalar birçok durumda uygun görülse de, bu tür armağan ve eğlencelerin, aksi takdirde üstlenilemeyecek bir ticari işlem veya düzenlemeye girmeye teşvik oluşturacak ölçekte verilmemesi veya alınmaması son derece büyük önem taşır. Ayrıca bir armağan veya ağırılama, bu Politika'nın diğer herhangi bir hükmünün, Şirketin [Armağan ve Eğlence Politikası](#)'nın veya Şirketin iş idaresi politikalarının herhangi bir hükmünün ihlal edilmesine veya MTI'nin veya şahsınızın utanç verici bir duruma düşmesine hiçbir durumda neden olmamalıdır.

Amaçlanan alıcı bir Devlet Memuru olduğunda geçerli olan özel kurallar nedeniyle, söz konusu kişiye herhangi bir armağan verilmeden veya kendisine herhangi bir ağırılama sunulmadan önce, Hukuk Departmanındaki sorumlu temsilcinin durumu incelemesi sağlanmalı ve buna ilişkin yazılı onayı alınmalıdır.

Muhasebe; Defterler ve Kayıtlar

Şirket dahili bir muhasebe denetim sistemini muhafaza edecek ve tüm işlemleri ve varlıkların elden çıkarılmasını makul detaylarla doğru ve adil bir şekilde yansıtan defterler ve kayıtlar oluşturarak bunların sürekliliğini sağlayacaktır. Bu kayıtlara veya diğer belgelere yanlış, yanıltıcı veya eksik girişlerin yapılması yasaktır. Hangi amaçla olursa olsun, gizli veya kayıt dışı fonlar veya hesaplar oluşturulamaz.

Şunlara yönelik makul güvence sağlayan bir muhasebe denetim sistemi muhafaza edilecektir: (i) işlemler, yönetimin verdiği yetkilere uygun şekilde gerçekleştirilmektedir; (ii) işlemler, doğru mali beyanların hazırlanmasına izin verecek ve varlıkların izlenebilirliğini sağlayacak şekilde kayda alınmaktadır; (iii) varlıklara erişim izni sadece yönetimin vereceği yetkiye göre verilmektedir; ve (iv) uygun mali denetim işlevleri yürütülmektedir.

Destekleyici yeterli belgeleri içermeyen veya ödemenin tamamının veya bir kısmının, ödemeyi destekleyen belgelerde açıklanan belirli amaç dışında bir amaçla kullanılması niyeti veya anlayışına sahip hiçbir ödeme Şirket adına onaylanmayacak veya yapılmayacaktır.

Kara Para Aklama

Kara para aklama, yasa dışı bir gelir kaynağının varlığının gizlenmesi ve ardından, bu gelirin görünümünün yasal görünecek şekilde değiştirilmesi sürecidir. Kanunsuzlukla lekelenmiş gelirlerin Şirket tarafından kullanılması, ABD'de ve Şirketin faaliyet gösterdiği diğer ülkelerde yasal yükümlülüklere yol açabilir. Herhangi bir işlemin, herhangi bir yasa dışı faaliyetten kaynaklanan ödeme ve gelir tahsilatını içerebileceği inancına yol açan şüpheli durumları fark eden çalışanlar Hukuk Departmanı ile iletişim kurmalıdır.

Hızlandırma veya "Kolaylaştırma" Ödemeleri

"Kolaylaştırma ödemeleri" olarak da bilinen hızlandırma ödemeleri gümrükleme, göçmenlik ve çalışma izinleri ve telefon ve altyapı bağlantısı gibi rutin işlemlerin gerçekleştirilmesini hızlandırmak veya garantiye almak için Devlet Memurlarına yapılan düşük miktarda (100 ABD Dolarının altında) ödemelerdir.

Aşağıdaki koşullar dışında Şirketin hiçbir çalışanı hiçbir "hızlandırma ödemesi" yapamaz ve bu koşullar dışında yapılacak tüm "hızlandırma ödemeleri" açıkça yasaklanmıştır: (1) tıbbi veya güvenlikle ilgili acil bir duruma müdahale edecek (polis veya yangından korunma veya tıbbi tahliye gibi) resmi bir hizmeti garanti altına almak için gereklidir, veya (2) kişi, bir Şirket çalışanınin ciddi hasar doğurabilecek mutlak bir tehlike içinde olduğuna ve akla uygun başka bir alternatifin bulunmadığına mantık çerçevesinde inanmaktadır.

Yürürlük Tarihi:
Haziran 2014

Orijinal Metni
Hükümsüz Kılar

	MTI Kurumsal Politika Kılavuzu	Konu: Yolsuzluk ve Rüşvetle Mücadele		Sayfa 3 / 4
		İşlevi: Çalışanların Yükümlülükleri	Politika No. 310	
		Uygulama: Tüm MTI Çalışanları	Yer: Tüm MTI Tesisleri	

Söz konusu tüm ödemeler Şirketin defterlerine ve kayıtlarına doğru ve eksiksiz biçimde kaydedilmeli ve durum, Baş Hukuk Müşavirine derhal rapor edilmelidir.

Siyasi, Toplumsal ve Yardım Amaçlı Katkılar

Okullar, eğitim fonları ve altyapı projeleri dahil olmak kaydıyla yardım kuruluşlarına, sosyal projelere ve fonlara yapılacak mali yardımlar ve diğer katkılar, yozlaşmış ödemelerin kanalları olabileceğinden dikkatle ele alınmalıdır. Şirket, bu riski en aza indirmek için söz konusu yardım kuruluşları ve projelere yönelik uygun bir soruşturmanın gerçekleştirilmesini zorunlu kılmaktadır. Bu tür tüm katkılar Şirket politikaları ve prosedürleri ile uyumlu olmalı ve Hukuk Departmanının önceden onayını almalıdır.

Aracılar ve Ortaklarla İşlemler

1. Durum Tespiti

Şirket adına hareket eden herkes Şirketi yolsuzluk riskine ve cezalara maruz bırakabilir. Bu riski en aza indirmek için Şirket, (aşağıda açıklanan) "kırmızı bayraklar"ın veya şüpheli diğer durumların var olduğuna inanıldığı zamanlarda, Şirketin iş yapmayı amaçladığı aracı kuruluşlara yönelik bir soruşturmanın yürütülmesini gerekli kılmaktadır. Bu tür durumlarda, bir anlaşma veya ilişki teklif eden Şirket çalışanı 'durum tespiti'nin herhangi bir anlaşma veya ilişkiye girilmeden önce tamamlanmasını sağlayacaktır.

Bir durum tespiti soruşturması şunları içermelidir: potansiyel aracı veya ortakların şöhret, uzmanlık, deneyim ve geçmiş performanslarına yönelik bir inceleme; varsa, resmi yetkililerle bağlantıları; önerilen ödeme planlarının farklı durumlarda akla yatkınlığı; ve işleme girmeye yönelik ticari amaç. Bazı durumlarda bir aracı veya ortağın şöhretini, güvenilirliğini ve mali istikrarını doğrulamak için özel dedektifler kiralamak gerekebilir. Bu tür bir soruşturma Hukuk Departmanının önceden izni alınmadan gerçekleştirilmemelidir.

Aracıların alıkonmasına yönelik tüm sözleşmelerin Hukuk Departmanı tarafından önceden onaylanması bir Şirket politikasıdır. FCPA'da belirtilen standartlarla uyumu sağlamak için tasarlanmış ve Hukuk Departmanı tarafından geliştirilmiş belirli standart hükümler, söz konusu tüm anlaşmalara dahil edilecektir.

2. "Kırmızı Bayrak" Durumları

Şirket, FCPA kapsamında sadece kendi çalışanlarının değil, bazı durumlarda aracı kuruluşlarının eylemleri için de yükümlü olabilir. Bir kişiyi yükümlü kılmak için yeterli bilgi, uygunsuz bir ödemenin meydana gelmesinin "oldukça kesin" veya "yüksek olasılık" inancını içermesi olarak tanımlanmıştır. Kişi görmezlikten gelerek yükümlülüklerinden kaçamaz. Sorular doğuran "kırmızı bayraklar" varsa, soruşturulması gereken bir görev de vardır. Bir aracı durumunda kırmızı bayrakları tetikleyebilecek tipik meseleler şunları içermektedir:

- İşlem, yozlaşmış ödemeleri ile bilinen bir ülkeyi içermektedir;
- Bir kaynak soruşturması, söz konusu tarafın geçmişi veya şöhretindeki kusurları ortaya çıkarmaktadır;
- Durum tespiti söz konusu tarafın bir kabuk olduğunu veya alışılmışın dışında birtakım farklı yapılarla sahip olduğunu ortaya çıkarmaktadır;
- Söz konusu taraf, kiralama veya alıkonma amacına yönelik işlevleri gerçekleştirmek için gerekli niteliklere açık bir biçimde sahip değildir veya gerekli deneyimden yoksundur.
- Taraf, söz konusu iş üzerinde takdir otoritesine sahip bir Devlet Memuru veya müşteri tarafından özellikle tavsiye edilmiştir;

Yürürlük Tarihi:
Haziran 2014

Orijinal Metni
Hükümsüz Kılar

	MTI Kurumsal Politika Kılavuzu	Konu: Yolsuzluk ve Rüşvetle Mücadele		Sayfa 4 / 4
		İşlevi: Çalışanların Yükümlülükleri	Politika No. 310	
		Uygulama: Tüm MTI Çalışanları	Yer: Tüm MTI Tesisleri	

- Taraf, bir Saklı Kişi veya bir Saklı Kişinin yakını ile yakın bir kişisel, ailevi veya iş ilişkisine sahiptir veya Saklı Kişilere büyük miktarda veya sık sık siyasi katkıları sağlamaktadır;
- Taraf, işi almak veya belirli bir anlaşmayı sonuçlandırmak için belirli miktarda bir paranın gerekli olabileceğini önermektedir;
- Taraf, ABD ve yerel yasalar kapsamında kara para aklama endişeleri doğurabilecek, nakit ödeme, başka bir ülkenin para biriminde ödeme veya üçüncü bir ülkede ödeme yapmak gibi olağan dışı sözleşme şartları veya ödeme düzenlemeleri talep etmektedir;
- Taraf, Şirketle olan sözleşmelerinde yolsuzlukla ve rüşvetle mücadele ifade, garanti ve anlaşmalarına ve ilgili dile itiraz etmektedir;
- Taraf, tüm malikleri veya diğer dolaylı sahipleri dahil olmak kaydıyla aidiyetini açıklamayı reddetmekte veya kendi kimliğinin ya da eğer taraf bir şirketsen, şirket sahiplerinin, yöneticilerinin veya çalışanlarının kimliğinin açıklanmamasını talep etmektedir; veya
- Tarafın komisyonu veya ücreti, coğrafi bölgede benzer hizmetler için alışılmış oranın aşmaktadır veya Şirketin başka herhangi bir yerde benzer hizmetler için ödediği ücretlerin oldukça üzerine çıkmaktadır.

Yukarıdaki liste ayrıntılı değildir ve Şirket çalışanları, Şirketin iş yaptığı veya iş yapma teklifinde bulunduğu üçüncü taraflarla ilgili tüm şüpheli durumlara karşı tetikte olmalıdır. Geçmiş soruşturması -veya söz konusu tarafla daha sonraki iş ilişkileri- herhangi bir kırmızı bayrağı açığa çıkarırsa, daha derinlemesine bir soruşturmanın yapılması gerekebilir. Tüm Kırmızı Bayraklar derhal Hukuk Departmanının dikkatine sunulmalıdır.

Devlet Memurlarını İşe Alma

Bir Devlet Memurunun (bir acente, lobici, danışman vb. olarak) muhafaza edilmesine izin verilebilir, ancak konu dikkatle ele alınmalıdır. Benzer düzeyde bir dikkat, potansiyel bir çalışan veya acente, bir devlet organı olarak görülebilecek bir organizasyona katıldığında, bir devlet memuru ile ailevi bir ilişkisi olduğunda veya daha önce görev yaptığı bir resmi hizmet bulunduğunda da sarf edilmelidir. Bu tür ilişkiler FCPA'nın ve yerel yasaların gerekliliklerini karşılayacak şekilde yapılandırılmalıdır. Bu tür bir ilişki için Hukuk Departmanının önceden izni alınmadan müzakerelerde bulunulmamalıdır.

Yürürlük Tarihi:
Haziran 2014

Orijinal Metni
Hükümsüz Kılar